

1925710

Käyttöohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsanvisning

Operation instructions
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation

KMG 20
KMG 25

KMG 32
KMG 40



KEMPPI

Suomi	Suomi		English	
	Varusteet eri lisäainelangoille	3	Equipment for various filler wires	3
Svenska	Kontaktputkivarustus	4	Contact tube equipment	4
	Yleistä	5	General	21
Norsk	Tekniset arvot	5	Technical data	21
	Pistoolin kytkeminen	5	Connecting gun	21
Dansk	Langanjohtimen ja hitsauslangan asennus	5	Mounting of wire liner and welding wire	21
	Kaulan kierto	6	Twisting the neck	22
English	Toimintahäiriöt	6	Operation disturbances	22
	Käyttöturvallisuus	6	Operation safety	22
Deutsch	Huolto	7	Maintenance	23
	Svenska		Deutsch	
Nederlands	Utrustning för olika tillsatstrådar	3	Ausrüstung für verschiedene Zusatzdrähte	3
	Kontaktörustrustning	4	Kontaktrohr-ausrüstung	4
Français	Allmänt	9	Allgemeines	25
	Tekniska data	9	Technische daten	25
Français	Koppling av pistol	9	Anschliessen der Pistole	25
	Insättning av trådledare och svetstråden	9	Montierung des Drahtleiters und des Schweissdrahtes ..	25
Français	Vridning av halsen	10	Drehung des Halskörpers	26
	Driftstörningar	10	Betriebsstörungen	26
Français	Driftsäkerhet	10	Betriebssicherheit	26
	Service	11	Wartung	27
Français	Norsk		Nederlands	
	Utstyr for ulike sveistråder	3	Uitrusting voor verschillende toevoegdraden	3
Français	Utstyr for kontaktrør	4	Met contactbuis uitgevoerd	4
	Allment	13	Algemeen	29
Français	Tekniske data	13	Technische gegevens	29
	Tilkopling av pistol	13	Aansluiten van het pistool	29
Français	Innsetting av trådleder og sveistråd	13	Installeren van de draadliner en de toevoegdraad	29
	Vridning av halsen	14	Draaien van de zwanehals	30
Français	Driftsforstyrrelser	14	Storingen	30
	Sikkerhetsregler	14	Veilige werking	30
Français	Vedlikehold	15	Onderhoud	31
	Dansk		Français	
Français	Dele for forskellige tilsatstråde	3	Équipement pour différents types de fils d'apport	3
	Kontaktbagrør	4	Équipement avec tube contact intérieur	4
Français	Generelt	17	Generalltes	33
	Tekniske data	17	Caracteristiques techniques	33
Français	Tilslutning af pistolen	17	Raccordement de la torche	33
	Isætning af trådliner og svejsetråd	17	Montage de la gaine et du fil	33
Français	Drejning af svane Halsen	18	Orientation du col de cygne	34
	Driftsforstyrrelser	18	Anomalies de fonctionnement	34
Français	Driftssikkerhed	18	Consignes de securite	34
	Vedligeholdelse	19	Entretien	35

Suomi

Svenska

Norsk

Dansk

English

Deutsch

Nederlands

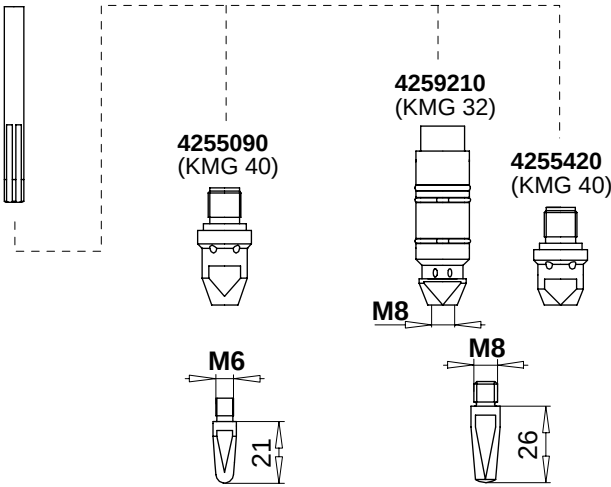
Français

0012 / 1925710 / 3

Kontaktiputkivarustus, Kontaktörötrrustning, Utstyr for kontaktrør, Kontaktbagrør, Contact tube equipment, Kontaktrohrrüstung, Met contactbuis uitgevoerd, Equipement avec tube contact interieur

KMG 32, KMG 40

ø mm				
Lisäainelanka	Tunnusväri		Kontaktiputki	
Tillsatstråd	Märkningsfärg		Kontaktör	
Sveisetråd	Fargekode		Kontaktør	
Tilsatstråd	Farvekode		Kontaktør	
Filler wire	Sign colour		Contact tube	
Zusatzdraht	Farbkennzeichen		Kontaktrohr	
Toevoegdraad	Kleur code		Kontaktrohr	
Fil d'apport	Code couleur		Contactbuis	
			Tube contact intérieur	
0,6	valk.	white	9580262	(0,8)
0,8	valk.	white	9580262	(0,8)
0,9	pun.	red	9580286	(1,0)
1,0	pun.	red	9580286	(1,0)
1,2	orans.	orange	9580235	(1,2)
1,4	kelt.	yellow	9580264	(1,6)
1,6	kelt.	yellow	9580264	(1,6)



Generelt

KMG 20, 25, 32 og 40 er alle luftkølede MIG-svejsepistoler konstrueret til krævende professionelle opgaver. Pistolerne kan anvendes sammen med alle MIG-anlæg, der er udstyret med Euro-stik.

Tekniske data

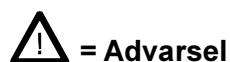
	KMG 20	KMG 25	KMG 32	KMG 40
Varenummer	6251113	6252123	6253033	6253133
Længde 3,0 m	6251113	6252123	6253033	6253133
Længde 4,5 m	----	6252124	6253034	6253134
Belastningsevne 60 % ED Ar + CO ₂ (75+25 %) CO ₂	160 A 180 A	200 A ¹⁾ 250 A ¹⁾	260 A ¹⁾ 320 A ¹⁾	300 A ¹⁾ 380 A ¹⁾
Tilsatstråde	Ø mm	Ø mm	Ø mm	Ø mm
stål, Massiv tråd	0,6 ... 1,0	0,6 ... 1,0	0,6 ... 1,2	0,6 ... 1,6
stål, rørtråd	0,8 ... 1,0	0,8 ... 1,0	0,8 ... 1,2	0,8 ... 1,6
rustfrit stål	0,6 ... 1,0	0,6 ... 1,0	0,6 ... 1,2	0,6 ... 1,6
aluminium	0,8 ... 1,0	0,8 ... 1,0	0,8 ... 1,2	0,8 ... 1,6
Spændingsklasse	L			

Pistolerne opfylder konstruktions- og sikkerhedsnormerne i henhold til EN 50078 normen.

CE-mærkning: **CE** EN 50078

Vær sikker på at den svejsepistol De har til rådighed er konstrueret til den maksimale strøm, som De har brug for.

¹⁾ Opvarmningen af håndtaget overstiger normkravet.



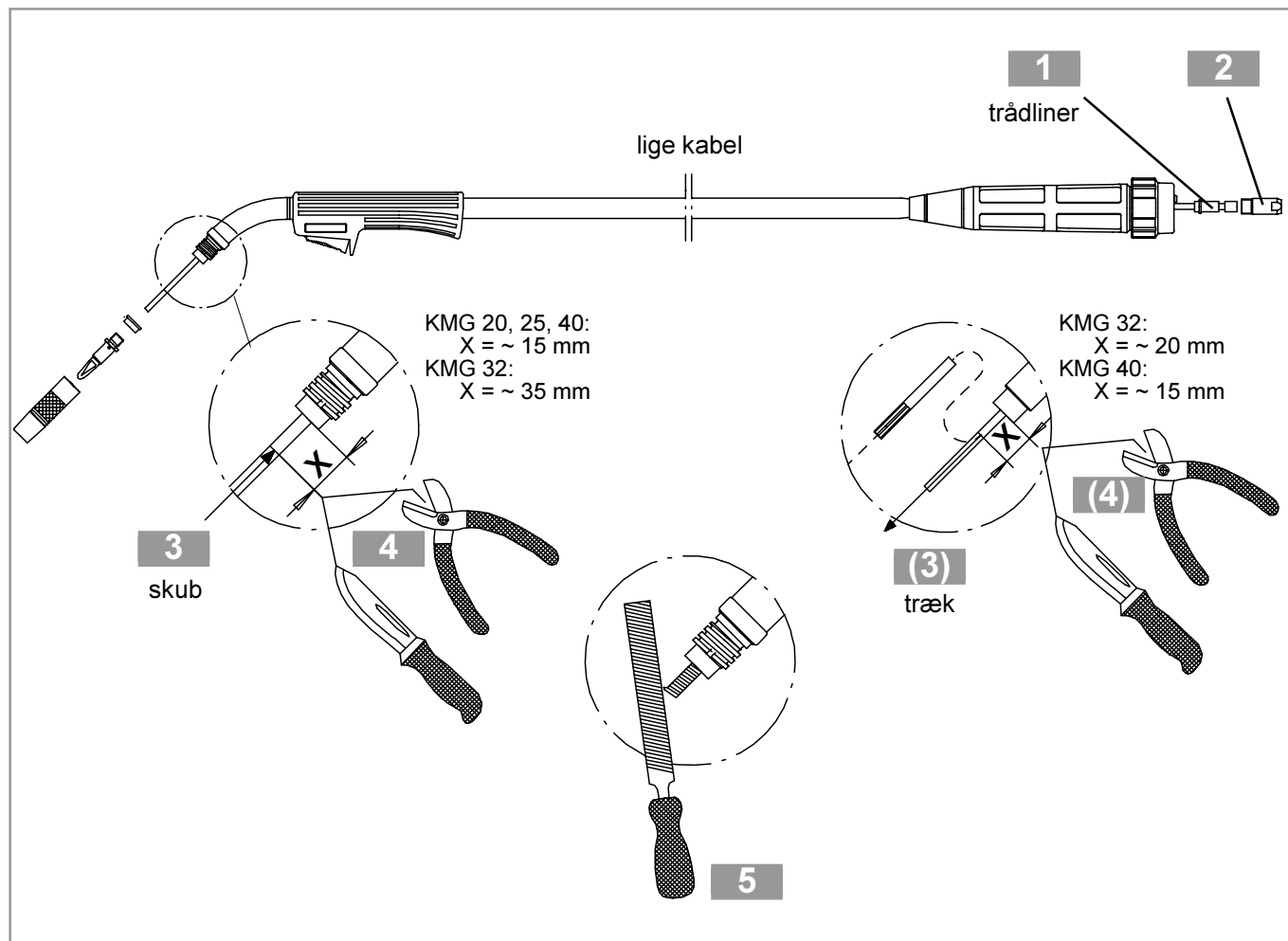
= Advarsel

Tilslutning af pistolen

Anbring lynkoblingen omhyggeligt således, at styrestifterne ikke beskadiges. Spænd lynkoblingens omløber omhyggeligt til, så der ikke opstår spændingstab på kontaktfladen. Kontrollér dagligt forbindelsen.

Inden svejsningen påbegyndes, bør De kontrollere, at trådlineren er i henhold til anbefalingerne (se farvekode i tilbehørsliste) og at kontaktrøret svarer til den anvendte tråddiameter.

Isætning af trådliner og svejsetråd



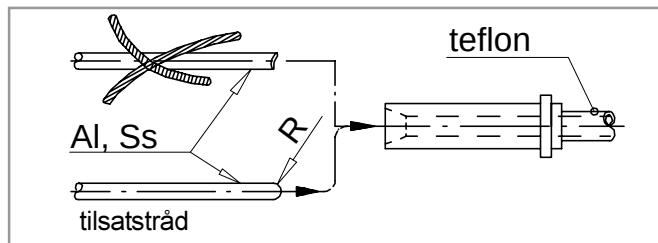
Kontrollér i tilbehørslisten, at De har den trådliner til rådighed i henhold til anbefalingerne for den omhandlede svejsetråd (Obs. farvekode)
Foretag isætningen som vist med numrene på billedet.
Anvend det styrerør i trådboksen, som anbefales til den omhandlede svejsetråd.



Før isætning af tråden i pistolen, kontrolleres det, at tråden er lige på et stykke på ca. 200 mm, og at trådspidsen er afrundet (fil, om nødvendigt). En grat trådspidsen kan skade trådlineren og kontaktmundstykket i pistolen.



Vær varsom med tråden som stikker ud fra pistolens kontaktrør. Undlad at rette pistolen imod mennesker eller arbejdsstykket, men på en sådan måde at tråden kommer frit ud i luften.



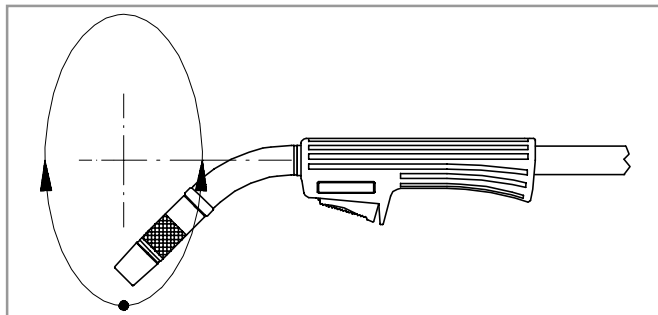
Drejning af halsen

Pistolens svane Hals kan drejes efter behov i forhold til håndtagets midterstilling $\pm 360^\circ$.

Tag med den ene hånd et fast greb og drej med den anden hånd halsen til den ønskede position.



Sørg altid for ved denne operation, at halsens befæstigelsesgevind er skruet helt ind. Hvis man skruer halsen for meget udad, tiltager spændingstab, hvorved der kan ske overophedning og beskadigelse af delene.



Driftsforstyrrelser

De mest forekommende driftsforstyrrelser:

Svejsetråden kører uensartet, eller tråden sidder fast i kontaktrøret:

- Trådlineren er snavset eller tilstoppet. Rengør med trykluft, som angivet. Udskift ved behov med en ny trådliner.
- Forkert type af trådliner.
- Trådlineren er for lang eller for kort.
- Defekt eller forkert kontaktrør.
- Kontaktrørets kontaktflade er på grund af svejseprøjt eller urenheder blevet beskadiget. Udskift kontaktrøret med et nyt.
- Der findes for kraftige bøjninger af pistolkablet. Ret kablet ud.
- Svejsetråden er bøjet.
- Der er snavs eller rust på svejsetråden, som forårsager kontaktfejl.
- Kontrollér trådboksens funktion.

Gasbeskyttelsen er dårlig (smeltebadet "koger", lysbuen er ustabil):

- Der er urenheder i beskyttelsesgassen (fugtighed, luft).
- Der findes urenheder i grundmaterialet (rust, maling, fedt).
- På gasdysens inderside og på kontaktrøret er der for mange svejseprøjt: rengør disse.
- I udløbshullerne for beskyttelsesgassen forefindes der svejseprøjt eller andet snavs: rengør disse.
- Trykket, som er opsamlet i gasslangerne, forårsager en for stor gennemstrømning af beskyttelsesgas i starten af svejsningen, hvilket forårsager turbulens og iblanding af luft i beskyttelsesgassen. Årsagen kan også være en defekt eller forkert indstillet reduktionsventil, som forårsager et for højt tryk i gasslangerne.
- Gennemstrømningen af beskyttelsesgassen er for ringe eller for kraftig (skaber turbulens). Anvend ved kortlysbuesvejsning et gasflow på 8...15 l/min., og ved spray arc et gasflow på 10...20 l/min.
- Pistolens afstand fra arbejdsstykket er for stor. Hold ved kortlysbuesvejsning kontaktrøret i en afstand på 10...15 mm fra arbejdsstykket og ved spray arc i en afstand af 15...30 mm fra arbejdsstykket.
- Pistolens hældningsvinkel er for stor.
- Der er for meget træk på svejsestedet.

Driftssikkerhed

Undlad at se direkte ind i lysbuen uden svejsehjelm!

Lysbuen skader ubeskyttede øjne.

Lysbuen brænder ubeskyttet hud.

Tag dig i agt for strålingen fra reflekterende lysbuer!

Beskyt dig selv og omgivelserne mod lysbuen og meget varme sprøjt!

Brandsikkerhed!

lagttag gældende forskrifter for brandsikkerhed, svejsning klassificeres altid som varmt arbejde.
Svejsning på brand- og eksplosionsfarlige steder er strengt forbudt.
Anbring aldrig brandfarlige materialer i nærheden af svejsestedet.
Der skal altid forefindes et godkendt slukningsredskab nær svejsestedet.
OBS! Gnister kan stadig efter flere timer forårsage brand.

Vær varsom med spændingsførende dele!

Vær varsom med kabler og forlængerled som ikke bør udsættes for tryk, hede arbejdsstykker, eller skarpe kanter.
Defekte kabler er altid brand- og livsfarlige.
Anbring ikke svejseudstyret på et vådt underlag.
Undlad at tage svejseemnet med ind i f.eks. en beholder, en bil ell. lign.

Beskyt dig selv, gasflasker og elektriske apparater mod svejsestrømkredsen!

Vær omhyggelig med at anvende de korrekte kabler.
Isolér dig selv med bekvemme beskyttelsesklæder.
Undlad at arbejde på et vådt gulv.
Anbring ikke MIG-pistolen eller svejsekablerne på strømkilden eller noget andet elektrisk apparat.
Aktivér ikke MIG-pistolen hvis pistolen ikke er rettet direkte mod arbejdsområdet.

Undgå svejserøg!

Sørg for, at der er tilstrækkeligt med ventilation.
Sørg for særlige beskyttelsesforholdsregler, når du svejser metaller, som indeholder bly, kadmium, zink, kviksølv eller beryllium.

Fare ved specielle arbejder!

Udvis altid den største forsigtighed ved svejsning i f.eks. en beholder.

Vedligeholdelse

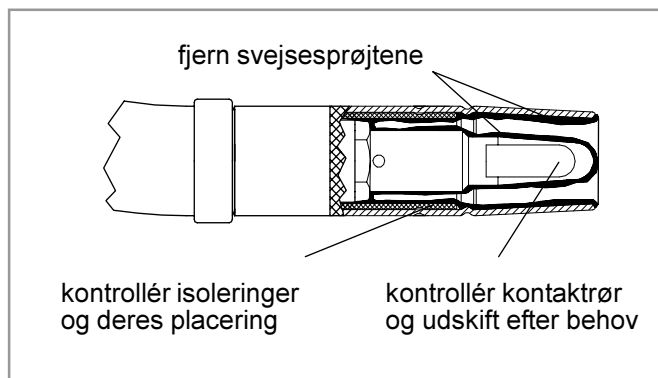
På grund af de høje temperaturer og slitage kræver spidsen af svejsepistolen mest vedligeholdelse, men også de øvrige deles tilstand kræver regelmæssig kontrol.

Svejsepidsen:

Fjern svejseprøjt, og kontrollér regelmæssigt isolering, kontaktrør og gaskop.

Undlad at fjerne svejseprøjt ved at slå på pistolen imod arbejdsstykket.

Undlad at anvende skarpt værktøj, idet sprøjtenes klæbeevne tiltager ved beskadigelse af overfladen!

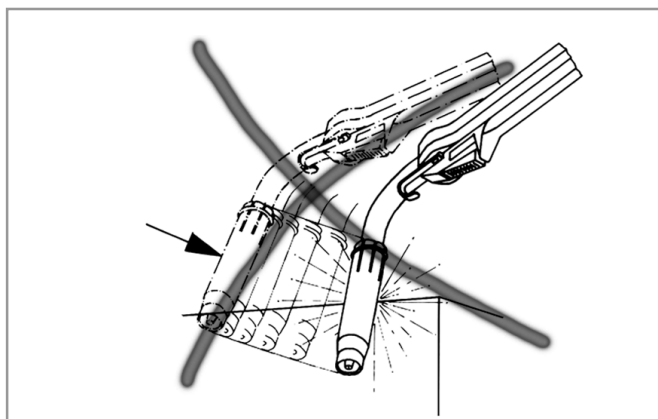
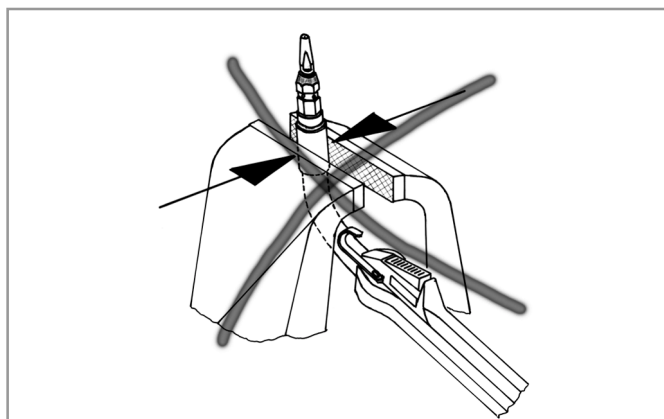


Kontrollér, at:

- isoleringsrøret indeni gaskoppen er ubeskadiget og sidder rigtigt.
- evt. isolering på svanehals er ubeskadiget og sidder rigtigt.
- beskyttelsesgassen strømmer uhindret og ensartet. Kontrollér, at der ikke er snavs eller svejseprøjt i udløbshulene.

Undlad at anvende pistolen som hammer!

Undlad at fastgøre pistolen ved halsen i en skruestik o.s.v. Resultatet kan blive beskadigelse af isoleringen og ødelæggelse af svanehalsen.



Pistolkabel:

Rengør trådlíneren, når man udskifter trådspolen.

Kontrollér, at:

- håndtagets isoleringer såvel som pistolkablets isoleringer er ubeskadigede.
- der ikke er skarpe knæk på pistolkablet.

